

SOCIÉTÉ d'HORTICULTURE et d'ÉCOLOGIE de DORVAL

Dorval Horticulture and Ecological Society



Janvier / January 2023



EXECUTIF / EXECUTIVE

PRESIDENTE / PRESIDENT
Linda Cutler-Walling
514.631.8323

VICE-PRÉSIDENTE / VICE-PRESIDENT
Wendy McIntosh
514.781.9050

SECRÉTAIRE / SECRETARY
Sandra Gaultier

TRÉSORIÈRE / TREASURER
Marthe Couture

DIRECTEURS / DIRECTORS

ACCUEIL / HOSPITALITY
Mark Schwartz
Céline Allaire
Margarita Wheeland

WEBMESTRE / WEBMASTER
PUBLICITÉ / PUBLICITY
Frederick Gasoi

INSCRIPTION / MEMBERSHIP
Judy Ubani

BULLETIN / NEWSLETTER
Louise Chalmers
(Rédactrice en chef / Editor)
514.639.8184
Nina Desnoyers
(Traduction / Translation)
Anna Rosich
(Mise en page / Layout)

CONFÉRENCIERS / SPEAKERS
Linda Hink
514.631.6649

VISITES DE JARDINS / ÉCOLOGIE
GARDEN TOURS / ECOLOGY
Marguerite Lane
514.631.3046

MEMBERS-AT-LARGE
Patty May Richardson
514.694.0699
Maureen Wallace
514.630.7710

FACEBOOK
Joanne Kalan

WEBSITE
dorvalhort.com

ÉVÉNEMENTS À VENIR / UPCOMING EVENTS

❁ 23 janvier à 19h30

Assemblée générale annuelle suivie d'une activité d'apprentissage axée sur les plantes indigènes et d'une célébration de notre 70e anniversaire. Nous recherchons des bénévoles pour se joindre au conseil d'administration en tant que vice-président(e). Les fonctions comprennent le remplacement du président en cas d'absence et la responsabilité de la correspondance de la Société. Nous avons aussi besoin de membres pour la coordination d'activités du club et l'apport nouvelles idées à notre agenda. Venez tôt pour renouveler votre adhésion (résidents de Dorval 15\$, non-résidents 20\$). Comptant ou chèque. N'oubliez pas d'apporter votre propre tasse à café. Nous promettons de la remplir avec quelque chose de délicieux.

❁ 27 février à 19h30

Maryse Hudon présente *Lutafore*, un jardin espace à Pointe Claire conçu pour éduquer et produire suffisamment pour créer des arrangements floraux créatifs et proposer des ateliers (en anglais avec période de questions bilingue).

❁ 27 mars à 19h30

Hélène Baril présente *Les nombreuses variétés d'hibiscus – vivaces, arbustes* (en français). Conseillère en paysagement et jardinage, Hélène Baril nous apprendra comment cultiver et entretenir les hibiscus pour profiter pleinement de leur beauté année après année.

❁ 24 avril à 19h30

Julie Boudreau présente *Belles et sauvages – Intégrer des plantes indigènes dans votre jardin* (Bilingue). Julie nous présentera un certain nombre de plantes indigènes et nous expliquera comment les ajouter à notre aménagement paysager - en toute saison.

❁ January 23 @ 7:30 pm.

Annual General Meeting followed by a learning activity focused on indigenous plants and a celebration of our 70th anniversary. We are looking for volunteers to join the Board of Directors as Vice-President (duties include replacing the President in the event of an absence and being responsible for the Society's correspondence) and Members-at-Large (duties include coordinating a club activity and bringing new ideas to our agenda). Come early to renew your membership (Dorval residents \$15, non-residents \$20). Cash or cheque. Please remember to bring your own coffee cup. We promise to fill it with something delicious.

❁ February 27 @ 7:30 pm

Maryse Hudon presents *Lutafore*, a garden space in Pointe Claire designed to educate and produce enough to make creative floral arrangements and offer workshops. (in English with bilingual question period).

❁ March 27 @ 7:30 pm

Hélène Baril presents *The Many Varieties of Perennial and Shrub Hibiscus* (in French). Landscape and gardening consultant, Hélène Baril will teach us how to grow and maintain hibiscus to fully enjoy their beauty year after year.

❁ April 24 @ 7:30 pm

Julie Boudreau presents *Beautiful and Wild – Introducing Indigenous Plants to Your Garden* (Bilingual). Julie will introduce us to a number of native plants and explain how to integrate them into our landscaping - in every season.

Suivez- nous sur Facebook.
Recherchez
Club de jardinage Dorval.

Follow us on Facebook.
Search for
Dorval Garden Club.



Lors de notre réunion du conseil d'administration en novembre, une membre (Laura Mariani) a demandé si nous vendrions des plantes indigènes lors de notre vente de plantes ce printemps. Nous avons approuvé l'idée et adopté la culture de plantes indigènes comme thème pour 2023. En me renseignant sur ce sujet, j'ai découvert qu'en plus de penser à l'exposition au soleil, la période de floraison, la taille, la couleur et la rusticité lorsque je choisis un plant à ajouter dans mon jardin, je devrais aussi réfléchir aux plantes qui attireront les insectes et les oiseaux. Le principal avantage de la plantation de plantes indigènes est leur capacité à attirer les pollinisateurs.

Les pollinisateurs sont nécessaires à la reproduction de 90 % des plantes à fleurs et d'un tiers des cultures destinées à l'alimentation humaine. Les pollinisateurs font partie du réseau complexe qui soutient la diversité biologique dans les écosystèmes naturels qui aide à maintenir notre qualité de vie. La situation des pollinisateurs est dramatique. Ils sont menacés par la perte d'habitat, les maladies, le changement climatique et l'utilisation excessive et inappropriée de pesticides.*

Planter un jardin dans le but de fournir un habitat aux pollinisateurs peut faire une différence. L'utilisation de plantes indigènes plaira aux pollinisateurs indigènes. Les fleurs qui ont été radicalement modifiées, telles que les cultivars à pétales doubles ou de couleur complètement différente de celle des espèces sauvages, empêchent souvent les pollinisateurs de trouver et de se nourrir des fleurs. De plus, certains cultivars ne contiennent pas les mêmes ressources en nectar et en pollen qui attirent les pollinisateurs vers les types sauvages. Les plantes indigènes demandent très peu d'entretien car elles sont déjà parfaitement adaptées à notre climat. En plus d'agir comme une source de nourriture pour les pollinisateurs, les plantes indigènes sont fondamentales pour soutenir l'ensemble de l'écosystème local. Les plantes indigènes contribuent également à la santé du sol et soutiennent les insectes non pollinisateurs qui sont à leur tour une source de nourriture pour les oiseaux.

Je me rends compte que la courbe d'apprentissage peut sembler raide. Je ne connais pas grand-chose des différents types d'abeilles, de coléoptères, d'oiseaux, de papillons, de mouches et de mites qui sont de bons pollinisateurs. Je ne sais pas grand-chose sur les plantes indigènes et où les trouver. J'ai lu qu'un organisme (The Zone) s'est associé à des producteurs du sud du Québec pour étiqueter leurs plantes indigènes, ce qui facilite la sélection de plantes bénéfiques pour l'environnement.

At our November Board meeting, a member (Laura Mariani) asked if we would sell native plants at our plant sale this spring. We endorsed the idea and embraced growing indigenous plants as a theme for 2023. From the little reading I have done so far on this topic, I have discovered that besides thinking about sun exposure, blooming period, size, colour and hardiness when I choose a plant to put in my garden, I should also think about which plants will attract insects and birds. The main advantage of planting indigenous plants is their capacity to attract pollinators.

Pollinators are needed for the reproduction of 90% of flowering plants and one third of human food crops. Pollinators are part of the intricate web that supports the biological diversity in natural ecosystems that helps sustain our quality of life. The situation with pollinators is desperate. They are threatened by habitat loss, disease, climate change, and the excessive and inappropriate use of pesticides.*

Planting a garden with a mind to providing a habitat for pollinators can make a difference. Using native plants will appeal to native pollinators. Flowers that have been drastically altered, such as cultivars with double petals or completely different colour than the wild species, often prevent pollinators from finding and feeding on the flowers. In addition, some cultivars don't contain the same nectar and pollen resources that attract pollinators to the wild types. Native plants are very low maintenance as they are already perfectly suited to our climate. In addition to acting as a food source for pollinators, native plants are fundamental to supporting the entire local ecosystem. Native plants also contribute to soil health and support non-pollinating insects that are in turn a food source for birds.

I realize the learning curve is steep. I don't know much about the different types of bees, beetles, birds, butterflies, flies, and moths that are good pollinators. I don't know much about indigenous plants and where to find them. I read about one organization (The Zone) which has partnered with growers across Southern Quebec to label their native plants, making it easier to select plants that benefit the environment. When you see the In the Zone (or WWF) tag, you can be assured that the plant is native and grown from seed collected ethically from Southern Quebec source populations.

Lorsque vous voyez l'étiquette In the Zone (ou WWF), vous pouvez être assuré que la plante est indigène et cultivée à partir de graines récoltées de manière éthique auprès des populations sources du sud du Québec.

Il y a des avantages à entreprendre ce projet en tant que club. Nous pouvons apprendre de l'expérience et des connaissances de chacun. Et l'impact de nombreux jardins remplis de plantes indigènes sera plus important que si nous y allions seuls. C'est un moyen facile de faire une différence pour notre environnement.

(*L'information pour cet article est tirée d'une brochure intitulée Sélection de plantes pour les pollinisateurs – Région des basses terres du Saint-Laurent www.pollinatorpartnership.ca)



There are advantages to our taking on this project as a club. We can learn from each other's experience and knowledge. And the impact of many gardens filled with native plants will be greater than if we go it alone. It is a easy way to make a difference to our environment.

(*Information for this article

was taken from a brochure entitled Selecting plants for pollinators – St. Lawrence Lowland Region www.pollinatorpartnership.ca)



SOIXANTE DIX ANS
ET *TOUJOURS* EN CROISSANCE !

SEVENTY YEARS
AND *STILL* GROWING!

Un nouveau look / A New Look

Vous avez sans doute remarqué que notre lettre mensuelle a fait peau neuve. Anna Rosich, membre du club, s'est portée volontaire pour nous aider avec la mise en page et nous sommes très reconnaissants.

You have probably noticed that our newsletter has a new look. That's because we now have a layout designer. Club member, Anna Rosich, volunteered to help us out in this department and we are most appreciative.

AU SUJET DU CLUB / ABOUT THE CLUB

Le Club d'Horticulture et d'Écologie de Dorval se réunit le 4^e lundi de chaque mois sauf en mai, juin, juillet, août et décembre, à 19h30 au Centre Communautaire Sarto Desnoyers, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Les invités sont les bienvenus aux réunions régulières (5 \$ pour la soirée). Consultez notre site web dorvalhort.com pour les détails.

Un abonnement familial annuel peut être obtenu lors de la plupart des réunions: 15 \$ pour les résidents de Dorval et 20 \$ pour les non-résidents, et est valide de janvier à décembre.

Un conférencier est normalement invité aux réunions. Des ateliers spéciaux, des visites de jardins locaux et des voyages en autobus sont également offert aux membres. Les non-membres sont les bienvenus à ces voyages selon la disponibilité des places.

Certaines pépinières offrent un rabais aux membres. Joignez-vous à nous et partagez votre plaisir de jardiner!

The Dorval Horticultural and Ecological Society meets on the 4th Monday of every month (except May, June, July, August and December), at 7:30 p.m. at the SDCC, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Visitors are welcome at regular meetings for a \$5 guest fee. See our website dorvalhort.com for details.

Annual family memberships, \$15 for Dorval residents and \$20 for non-residents, may be obtained at most monthly meetings. Membership is from January to December.

A guest speaker is normally featured at meetings. Special workshops, local garden tours and bus trips are also offered to members. Non-members are welcome on bus trips if space is available.

Membership enables you to obtain discounts at many nurseries. Please join the club and share the joy of gardening!

Camille Perron a été membre honoraire de notre club de jardinage pendant de nombreuses années. Sa connaissance du jardinage était encyclopédique, ce qui lui a valu le respect de ses collègues de l'industrie et des jardiniers/paysagistes. Les contributions de Camille à notre club de jardinage ont été constantes au fil des ans. Il arrivait à nos réunions mensuelles les bras chargés de beaux prix de présence et heureux de participer. Pendant plus de 25 ans, Camille a gracieusement offert et livré avec le sourire, des vivaces magnifiquement plantées à notre vente annuelle de plantes. Un autre intérêt de Camille était la musique du Québec (musique folklorique) qu'il a poursuivi plus tard dans sa vie. Au début des années 2000, il a amené son trio : Camille, percussionniste (cuillères/os) un violoniste et un guitariste à notre soirée annuelle vin et fromage. Il y avait beaucoup de joie avec les claquements de mains et de pieds. Ce furent des soirées très spéciales que Camille nous offrait si gracieusement. Malheureusement, dans ses dernières années, Camille n'a pas pu se joindre à nous ni travailler avec ses plantes adorées. Il a été soigné avec amour par sa femme Danielle. Camille, votre esprit de générosité perdue dans nos mémoires. Nous sommes reconnaissants de vous avoir eu dans nos vies.

Larry Hodgson est entré dans le monde du jardinage au Québec en tant que rédacteur en chef de *Fleurs, Plantes, Jardins*, l'un des premiers magazines de jardinage français publiés au Québec. Larry a conduit le magazine à un lectorat français réussi et à un important lectorat anglais également. Ses éditoriaux étaient toujours intéressants, autodérision et humour transparaissaient. De plus, ses articles étaient bien documentés, révélateurs et ses photos complimentaient son sujet. Larry nous a parlé à plusieurs reprises et a abordé plusieurs sujets. Sachant que Larry était notre conférencier pour la soirée, il y avait une plus grande participation. Nous avons tous apprécié les connaissances et l'humour de sa présentation. Larry aimait la vie et nous a quitté trop tôt. Il laisse derrière lui ses innombrables articles, ses 65 livres, son « blog » quotidien : son jardin en héritage. Pour ceux d'entre nous qui ont eu la chance d'avoir eu Larry comme guide (excursions dans des jardins), nous nous souviendrons de lui comme d'un homme joyeux, compétent et aimable qui riait aux éclats. Larry est mort selon ses propres termes et avec dignité. Son « blogue » se poursuit à travers son fils Mathieu. (Regardez une vidéo très touchante sur YouTube. Recherchez Hommage de la FSHEQ à Larry Hodgson.)

- Lynda Cutler-Walling

Camille Perron was an honorary member of our garden club for many years. His knowledge of gardening was encyclopedic earning him the respect of his fellows in the industry and gardeners/landscapers alike. Camille's contributions to our garden club were constant over the years. He would attend our monthly meetings arms laden with lovely door prizes and with an eagerness to participate. For over 25 years, Camille graciously offered and delivered with a smile, beautifully planted perennials to our annual plant sale. Another interest of Camille's was the music of Québec (musique folklorique) that he pursued later in his life. In the early 2000's he brought his trio: Camille, percussionist (spoons/bones) a violinist and a guitarist to our annual wine and cheese party. There was much joy with the clapping of hands and the tapping of feet. Those were very special evenings which again Camille offered to us so graciously. Sadly, in his last years, Camille was not able to join us nor work with his beloved plants. He was cared for lovingly by his wife Danielle. Camille, your spirit of generosity lives on in our memories. We are grateful for having had you in our lives.

Larry Hodgson entered the world of gardening in Québec as editor of *Fleurs, Plantes, Jardins*, one of the first French gardening magazines published in Québec. Larry led the magazine to a successful French readership and onto a substantial English one as well. His editorials were always interesting, self-deprecating and his humour shone through. As well, his articles were well-researched, revelatory and his photos complemented his subject matter. Larry spoke to us on many occasions and covered several subjects. Knowing Larry was our speaker for the night, there would be a higher attendance. We all appreciated the knowledge and humour of his presentations. Larry loved life and left us too early. He leaves behind his countless articles, his 65 books, his daily 'blogue': his garden legacy. For those of us lucky to have had Larry as a guide (garden trips), we shall remember him as a joyous, knowledgeable, personable man who laughed out loud. Larry died on his own terms and with dignity. His 'blogue' continues through his son Mathieu. (Watch a very touching video on YouTube. Search for Hommage de la FSHEQ à Larry Hodgson.)

- Lynda Cutler-Walling